







ՄԵՍ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԾՆՈՒԽՈՑԻ
ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՍԻԿԱՐԵԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
ՎԱԿՂ - ԷԼ - ՊԻՐԷԷ ՓՈՂՈՑ ԷՕՁՊԷԲՅԷ



ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐԲ

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐԲ
ՅԱՏԿԱՆԵՐԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱԳԱՀԵԱԼ Է.

ԱԶԱՏԱՄԱՐՏ
ՕՐԱԹԵՐԲ

Բաժնեգին, տարեկան Պոլիս 75
ՊՐԶ. գաւառները 100, ամերիկա
6 տոլար, ուրիշ երկիրներ 30 ֆր.
ԱԶԱՏԱՄԱՐՏ Եւրոպայի
Պոլիս 20 ՊՐԶ. գաւառները 25
արտասահման 6 ֆր.

Rédaction du Journal Arménien
AZATAMART
Péra hamal bachi Constantinople

ԱՐԵՒԵԼԲ
ՕՐԱԹԵՐԲ

Բաժնեգին, Պոլիս 100 և գաւառները
տարեկան մէկ տոկոսի Ամերիկա
6 տոլար, արտասահման 35 ֆր.

Հասցէ
Rédaction du Journal Arménien
AREVELK
Galata Constantinople

ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԳ

Գրական, Բարոյական, քաղաքական
կամ անկողնակցական անկախ լր-
րագիր

Սուրհանդակը կը հրատարակուի
ուրիշ շաբաթը երեք անգամ,
Խմբագիր Աստ. Երիցեան

Սոյն թերթին կանոնադրութեամբ
(Թիֆլիզի առաջնակարգ լրագրական
կանոններէն Պ. Գեորգ. Մովսիսեան
Ձիլիզարեան.)

Բաժնեգին տարեկան 7 տոլարի
Հասցէ
Rédaction du Journal Arménien
« SOURHANDAK »
Russie Tiflis-Caucase

ԲԱԶՄԱՎԷՊ
ԱՄՍՈՒԹԵՐԲ

Բաժնեգին 10 ֆր. 4 տոլարի, 2
տոլար, 50 ՊՐԶ.

Հասցէ
Rédaction de la Revue
PAZMAVEB
St. Lazar Venis (Italie)

ՀԱՆՆԻԿՍ
ԱՄՍՈՒԹԵԱՑ

ԻՒՐՊ. ՏԱՐԻ
1910

Բաժնեգինն է կանխիկ
Տարեկան 15 ֆր. = 6 Ռուբլ.
Իւրաքանչիւր թիւը 1,50 Էր. 70 Կ.
Դիլիւ՝ Rédaction de la Revue
HANDÉS AMSORYA
(Autriche) VIENNE

ՇԱՆՔ

Կիսամետայ Հանգստ Գրական և
Գեղարուեստական
Բաժնորդագրութեան
Առաստանման 10 ֆրանկ
Հասցէ՝

Mr. Le Rédacteur en Chef
Meroogan Barsamian
Imprimerie Chant
(Galata) Constantinople

ՀՈՐԻԶՈՆ

ՅՈՐԻԶՈՆ Ե ՔԱՃԱՆՈՐՈՎԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

1911 ՔՈՐԵՐԸ

ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մօտ աշխատակցութեամբ

Վ. ԱՂԱՅԱՆԻ, ՅՈՂՎ. ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ԼԷՕԻ ԵՒ ՇԻՐՎԱՆՁԱՂԻԻ

Բաժնեգին՝ տարեկան Պարսկաստան 10 տոլարի. Թուրքիա

20 դոլար, Ամերիկա 6 դոլար. Եւրոպա 30 ֆրանկ.

Rédaction du Journal « Horizon »
Tiflis-Caucase-(Russie)

ՎԻՃԱԿԱՆԱՆՈՒԹԻՒՆ

Նպաստ Ազգատաննամ Ընկերութեան

1166 ՐՈՐԻ ԹԻՐՈՒԹ

Կանխիկ 17 Դեկտեմբեր 1911

ԿՐԱՆ ԳՈՍԷՆ ԵՒ ՇԵՍԻ ՍՈՂԵՒ

Եւրոպայի թիւեր

ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՐԳԵՒԻ

Table with 3 columns: Number, Name, Amount. Includes values like 23633, 1786, 14478, 25000 and amounts 3000, 800, 400, 400.

200 Ղ. Ո. Ղաճապ թիւեր

15096 6826 28083 24123 2926

80նկան Ղ. Ո. Ղաճապ թիւեր

Table with 3 columns: Number, Name, Amount. Includes values like 64, 2049, 4507, 8278, 10740, 13461, 15007, 18199, 19617, 20684, 23266, 25667 and amounts 1380, 1023, 1832, 1883, 3514, 7346, 7415, 9574, 9971, 12730, 12869, 14938, 17616, 18938, 20082, 23109, 25515, 29089.

Մանթ. - Կէս տասնակը առանձին
ներկայացուած առանց արժէքէ զուրկ է
և չի վճարուիր:

ՉՈՐՈ ԱԻԵՏԱՐԱՆԻՉՆԵՐԸ

Ա.

ԱՐԳԱՍՍԻՈՐՈՒԹԻՒՆ

Հեղինակ ԷՄԻՆ ՉՈՒՆ

Թարգ. ԵՐ. ՕՏԵԱՆ

Հրատարակուելու է և գնելու

համար պէտք է գիտնել Կ. Պոլիս

Չարգարեան Եղբայր Գրատունը:



ՇԱՐԱ ԱՊՏ - ԷԼ - ԱՋԻՉ

Թիւի 5

Երկար տարիներէ ի վեր բնորդ

նուր Ափրիկէի և Տաճկաստանի մէջ

մեր հնարած մագի ներկերը. և մտա

նաւորապէս մագիեր երկնիցիւր հա

մար. պատրաստած հեղուկիս լա

րնդուներութիւն և յարգութիւն գր

տած է. Արեմիս այս անգամ այ՛ քրէմ

և յուր մը պատրաստած ենք. որուն

յատկութիւնները շատ զոհ պիտի ձգեն

մեր Պատ յաճախորդները:

Սոյն բազմաթիւներէն գոր

ծածողները՝ պիտի ունենան զէ՛մքի

փայլունութիւն մորթի կակուցութիւն

և զէ՛մքի զեղեցիկութիւն. մարաւանդ

զէ՛մքի վրայ գտնուած բիծերը որ ա

ռաջին անգամ գործածելով պիտի ան

յայտանան:

Մ. ՍՈՂԱՅԱՆ ԵՒ ՈՐԻՒ

ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԻՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒԹԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԷՐ

Պալատի փողոց. Խաչնէասարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի

ճիշտ գիմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրտի կից

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԳԱՂԱԿՆԵՐՈՒՆ ՄԷՉ ՄԱՆՆԱՅԻՆՆԵՐ ՈՒՆՆ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐՆԵՐՆ ԵՆ և ասոնցով

400 և աւելի վկայական և մեքայնացող վարձատուած. Եւրոպայի ամենէն

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ Վ.ՐԶ ՏՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արտասահմանցիկ մէջ ստացած է

ՀԱՅԿԱՅԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ՀԱՅԿԱՅԻՉ ԱՆԳՂՈՅ ՀԱՅԿԱՅԻՉ ԱՐԿՈՒՆԵԱՅ

Չրի դասեր և նորոգու.
Թիւններ, ՍԻՆԿԸՐ յեքենա.
ից համար. յաճախորդա.
ռուներուն մէջ:



Կին ՉԱՓԱՌՈՐ

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ՄԻՆԵՐԱՎ ՀԱՆԴԵՐԻՉ ԶՎԱՆՈՒՆԵԼՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՉՈՅԸ

Միաստան հաճախի համար կը ծխուի. շատեր սակայն

իրենց առողջութիւնը կը խանգարեն զորոքեցող կարգ մը

սիկառի թուղթերը՝ որոնք կը զորոքեն ու կանխեն իր

քովինի ազգեցութիւնը և սիկառի ծալը դառնութիւն

կը հաւանեն. Երբ ծխելով հանգիւն չլիցաւորուի իր

միակ դարձան կը յանձնարարենք առողջութեան նախա

ձանդիր ծխողներուն այսուհետև զորոքեցող ծխողիս «Ա.

ճեման» Ղոնջիկիւն Ընկերութեան Պոլիսի մէջ հրատա

րակ հանած և աշխարհի մեծ ընդհանրութիւն գտած՝ ՍՈՒԼ-

ԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՆԸՐՈՒՆՆԵՐՈՒՆ յարմարութեամբ ՍՈՒԼ-

ԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՆԸՐՈՒՆՆԵՐՈՒՆ յարմարութեամբ ՍՈՒԼ-

ԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՆԸՐՈՒՆՆԵՐՈՒՆ յարմարութեամբ ՍՈՒԼ-

ԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՆԸՐՈՒՆՆԵՐՈՒՆ յարմարութեամբ ՍՈՒԼ-

ԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՆԸՐՈՒՆՆԵՐՈՒՆ յարմարութեամբ ՍՈՒԼ-

ՏՊԱՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍ

Գիտելու, Թերթերու, Հանդեսերու, Գրչիւրերու, Նամակագրութեան, Անկողնակցութեան, Վաճառականական ծեսերու, Այլաբանութեան, Մանագիտութեան, և Հայերէն, Անգլիերէն
Տրանսլիտերացիոն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պէտք է գիտնել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ յանձնարարութեամբ և մարտկառն սպագրութիւն ունենալու համար
Զինկոններու սպագրութիւնը անհնարելի յանձնարարութեամբ կը կատարուի և մեծաւարձ է ի շնորհիւ յանձնարարութեան այլ կրթութեան, ընդհանրական ընդհանրական վաճառականական
եղած յանձնարարութեան գումարին կեցր կանխիկ չի վճարուածները Անկողնակցութեան լին առնուի: